

Um momento para a reflexão

O ano de 1998 é especialmente importante para a *Revista HCPA* pela comemoração dos 100 anos da Faculdade de Medicina. Nos editoriais que se seguem, os leitores desta *Revista* encontrarão motivos para refletir sobre a importância desta data. O Professor Pedro Gus relata brevemente a história da instituição, ao mesmo tempo em que ressalta a persistência e a vontade de alunos e professores para garantir a continuidade da escola. O editorial do Professor Sérgio Pinto Machado, Presidente do Hospital de Clínicas de Porto Alegre, por sua vez, destaca a importância da ligação entre Faculdade e Hospital. Juntas, estas idéias são diretamente relevantes para a *Revista HCPA*. A *Revista* é, em muitos sentidos, a materialização da relação entre estas duas respeitáveis instituições, construída e mantida com o mesmo esforço e vontade de que falava o Professor Gus.

O conteúdo deste número da *Revista HCPA*, para o qual contamos com a participação do Dr. Rogério Friedman como editor convidado, reflete a qualidade do trabalho acadêmico que se realiza dentro do HCPA. O Dr. Friedman destaca aspectos inovadores da pesquisa na área de Endocrinologia, que, como mostra o conjunto de trabalhos selecionados por ele, tem uma repercussão impressionante em nível mundial. Esperamos que este conjunto de trabalhos possa servir como incentivo a nossos colaboradores, para que, no próximo ano, a *Revista* possa crescer com a submissão de muitos artigos originais que espelhem a produção admirável tanto de nossa Faculdade quanto de nosso Hospital.

A time for reflection

The year of 1998 is especially meaningful for *Revista HCPA*, because it is the year in which we celebrate the 100th anniversary of our School of Medicine. In the following pages, our readers will find enough reason to reflect about the significance of such a date. In his editorial, Professor Pedro Gus briefly outlines the history of the School of Medicine, and at the same

time emphasizes the persistence and will of students and professors, which enabled the school to overcome hard times. In addition, the editorial written by Professor Sérgio Pinto Machado, Chief Executive Officer of *Hospital de Clínicas de Porto Alegre*, stresses the importance of the relationship between the School of Medicine and the Hospital. Taken together, the ideas foregrounded in these editorials are extremely relevant for *Revista HCPA*. In a number of ways, *Revista* materializes the relationship between these two worthy Institutions. This is a publication founded upon the same will, and impelled by the same effort, described by Dr. Gus.

The contents of this issue of *Revista HCPA*, in which Dr. Rogério Friedman is an invited Editor, reflect the high-quality academic work carried out at HCPA. Dr. Friedman highlights innovative aspects of the research being developed right here in the field of Endocrinology, which, as can be seen from the set of papers he selected, has an impressive repercussion world-wide. We hope that these works may serve as incentive for our collaborators, so that, in the coming year, *Revista HCPA* may grow with the submission of many original articles which will mirror the excellence of the scientific work developed both at the School of Medicine and at HCPA.

Eduardo Passos
Editor